

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

S/FIN/W/12/Add.11/Rev.2

12 décembre 1997

(97-5483)

Comité du commerce des services financiers

Original: anglais

COMMUNICATION DE LA REPUBLIQUE SLOVAQUE

Offre finale sur les services financiers

Révision

La communication ci-après est distribuée à la demande de la République slovaque aux membres du Comité du commerce des services financiers.

La République slovaque présente ci-joint son offre finale d'engagements spécifiques concernant les services financiers. L'offre finale tient compte des changements intervenus dans la législation jusqu'à ce jour, et représente une nouvelle amélioration du cadre législatif et réglementaire dans ce secteur. Des améliorations d'ordre technique ont aussi été apportées et les engagements ont été précisés.

Cette offre finale est subordonnée à la volonté des autres partenaires de négociation de prendre des engagements d'ensemble sur la base du régime NPF et du traitement national.

La Slovaquie se réserve le droit de retirer, modifier ou réduire l'offre à tout moment, conformément à la Deuxième Décision sur les services financiers du 21 juillet 1995, telle qu'elle a été modifiée par la Décision du 29 mai 1997.

La Slovaquie se réserve aussi le droit d'apporter des modifications techniques à l'offre finale.

REPUBLIQUE SLOVAQUE
ENGAGEMENTS SPECIFIQUES CONCERNANT LES SERVICES FINANCIERS - OFFRE FINALE

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques			
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
7. SERVICES FINANCIERS			
Mesures applicables à tous les secteurs des services financiers:			
1) Les engagements énoncés dans le présent chapitre sont fondés sur l'Accord général sur le commerce des services, l'Annexe sur les services financiers et le Mémorandum d'accord sur les engagements relatifs aux services financiers.			
2) Les engagements relatifs à l'accès aux marchés pour ce qui concerne la "fourniture transfrontières" et la "consommation à l'étranger" sont consolidés dans la mesure des obligations énoncées aux paragraphes 3 et 4 de la partie du Mémorandum concernant l'accès aux marchés, seulement pour les secteurs mentionnés et sous réserve des limitations indiquées ci-après.			
3) L'achat ou l'acquisition de services financiers par des entités publiques de la République slovaque sont régis dans la présente liste par l'article XIII de l'Accord.			
4) L'admission de nouveaux services et instruments financiers sur le marché peut être subordonnée à l'existence et au respect d'un cadre réglementaire national visant à atteindre les objectifs indiqués au paragraphe 2 a) de l'Annexe sur les services financiers.			
5) Les engagements concernant la présence de personnes physiques sont consolidés sous réserve des limitations générales applicables à tous les secteurs repris dans la présente liste (Partie I).			
6) A tous autres égards, les engagements énoncés dans le présent chapitre sont subordonnés aux conditions ou limitations générales applicables à tous les secteurs repris dans la présente liste.			
A. <u>Tous services d'assurance et services connexes</u> (CPC 812)			
Les services d'assurance ci-après sont fournis par des fournisseurs exclusifs:			
L'assurance responsabilité civile obligatoire des véhicules automobiles, l'assurance obligatoire du transport aérien, et l'assurance responsabilité civile de l'employeur en cas de blessures ou maladies professionnelles doivent être contractées auprès de la Compagnie slovaque d'assurance. L'assurance maladie de base est réservée aux compagnies d'assurance maladie slovaques titulaires d'une licence délivrée par le Ministère de la santé de la République slovaque pour la fourniture de services d'assurance maladie, conformément à la Loi n° 273/1994. Les régimes de pensions et l'assurance maladie sont réservés à la compagnie d'assurance sociale. Ces fournisseurs exclusifs de services opèrent conformément aux obligations énoncées à l'article II du GATT et aux engagements spécifiques.			

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
a) Assurance-vie (CPC 8121) b) Assurance autre que sur la vie (CPC 8129) c) Réassurance et rétrocession (CPC 81299) d) Intermédiation en assurance (CPC 8140)	<p>1) Néant, excepté que: la présence commerciale est obligatoire pour la fourniture:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de services d'assurance vie aux personnes résidant en permanence en République slovaque, - de services d'assurance de biens sis sur le territoire de la République slovaque, - de services d'assurance responsabilité civile en cas de pertes ou dommages provoqués par l'activité de personnes physiques ou morales sur le territoire de la République slovaque, - de services d'assurance des transports aérien et maritime couvrant les marchandises, les aéronefs, les navires et la responsabilité civile. <p>2) Les services d'assurance fournis suivant le mode 1) à l'exception de l'assurance des transports aérien et maritime couvrant les marchandises, les aéronefs, les navires et la responsabilité civile ne peuvent être achetés à l'étranger.</p> <p>3) Licence obligatoire pour la fourniture de services d'assurance. Les étrangers peuvent fonder une compagnie d'assurance ayant son siège en République slovaque sous la</p>	<p>1) Néant</p> <p>2) Néant</p> <p>3) La majorité des membres du conseil d'administration des compagnies d'assurance doivent être domiciliés en République slovaque.</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques				
Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels	
	<p>forme de société anonyme, ou exercer des activités d'assurance par l'entremise de leurs filiales ayant un bureau enregistré en République slovaque conformément aux conditions générales fixées par la législation des assurances. Par activité d'assurance, on entend l'assurance proprement dite, le courtage et la réassurance.</p> <p>Les activités d'intermédiation visant la conclusion de contrats d'assurance entre des tiers et une compagnie d'assurance peuvent être exécutées par des personnes physiques ou morales domiciliées en République slovaque et agissant pour le compte de compagnies d'assurance titulaires d'une licence délivrée par la Direction du contrôle des assurances.</p> <p>Les contrats d'intermédiation visant la conclusion de contrats d'assurance entre des tiers et une compagnie d'assurance ne peuvent être conclus par des compagnies d'assurance, slovaques ou étrangères, qu'après la délivrance d'une licence par la Direction du contrôle des assurances.</p> <p>Les ressources financières particulières des compagnies d'assurance titulaires d'une licence qui proviennent de l'assurance ou de la réassurance de détenteurs de polices</p>			

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>B. <u>Services bancaires et autres services financiers</u></p> <p>a) Acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public (CPC 81115-CPC 81119)</p> <p>b) Prêts de tout type (CPC 8113)</p> <p>c) Crédit-bail (CPC 8112)</p> <p>d) Tous services de règlement et de transferts monétaires (CPC 81339)</p> <p>e) Garanties et engagements (CPC 81199)</p>	<p>résidant ou ayant un bureau enregistré en République slovaque doivent être déposées dans une banque résidente en République slovaque et ne peuvent pas être transférées à l'étranger.</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p> <p>1) Non consolidé pour les services décrits aux sous-secteurs g), i) et j) et pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> - les valeurs mobilières négociables - les autres instruments et actifs financiers négociables (à l'exclusion du métal) <p>2) Non consolidé pour les services décrits au sous-secteur i)</p> <p>1), 2) Néant excepté que:</p> <p>i) Les services de dépôt sont réservés aux banques slovaques et aux succursales de banques étrangères en République slovaque</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p> <p>1), 2) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>f) Opérations pour compte propre ou pour compte de clients, que ce soit dans une bourse, sur un marché hors cote ou autre, sur:</p> <ul style="list-style-type: none"> - instruments du marché monétaire (chèques, effets, certificats de dépôt, etc.) (CPC 81339) - devises (CPC 81333) - instruments du marché des changes et du marché monétaire, y compris swaps, accords de taux à terme, etc. (CPC 81339) - valeurs mobilières négociables (CPC 81321) - autres instruments et actifs financiers 	<p>ii) Seules les banques slovaques agréées ainsi que les succursales de banques étrangères en République slovaque et les personnes titulaires d'une licence pour opérations sur devises peuvent négocier des avoirs libellés en devises. Seuls les membres de la bourse des valeurs peuvent effectuer des opérations à la Bourse de Bratislava. Les résidents peuvent effectuer sans limitation des opérations sur le marché hors cote (le "système RM") et les non-résidents uniquement par l'intermédiaire de courtiers en valeurs mobilières.</p> <p>iii) Les règlements transfrontières autres qu'en numéraire ne peuvent être effectués que par des banques slovaques agréées ou des succursales de banques étrangères en République slovaque.</p> <p>iv) Il est nécessaire d'obtenir une licence pour opérations sur devises délivrée par la Banque nationale de Slovaquie pour:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ouvrir un compte à l'étranger, dans le cas de résidents slovaques autres que les banques; b) effectuer des versements à l'étranger; 		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>g) négociables (à l'exclusion du métal) (CPC 81339)</p> <p>- autres instruments et actifs financiers négociables (à l'exclusion du métal) (CPC 81339)</p>	<p>c) obtenir un crédit financier en devises d'un non-résident, sauf en ce qui concerne les crédits qui sont octroyés depuis l'étranger à des résidents et dont le délai de remboursement est supérieur à trois ans et les prêts consentis entre personnes physiques pour des activités non commerciales.</p>		
<p>g) Participation à des émissions de tout type de valeurs mobilières (CPC 8132)</p>	<p>v) Les exportations et les importations de monnaie slovaque et de devises en espèces ainsi que de métal d'une valeur supérieure à 150 000 SK doivent être déclarées.</p>		
<p>i) Gestion d'actifs (CPC 8119, CPC 81323)</p>	<p>vi) Les avoirs en devises doivent être déposés auprès d'une banque slovaque agréée ou d'une succursale d'une banque étrangère en République slovaque.</p>		
<p>j) Services de règlement et de compensation afférents à des actifs financiers (CPC 81319, CPC 81339)</p>	<p>vii) Seules les entités établies en République de Slovaquie et effectuant des opérations sur devises peuvent accorder et obtenir des garanties et des engagements compte tenu des limites et des dispositions adoptées par la Banque nationale de Slovaquie.</p>		
<p>k) Services de conseil et autres services financiers auxiliaires, y compris cote de crédit et analyse financière, recherche et conseil en investissements</p>			

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
<p>et en placements et conseil en matière d'acquisitions, de restructurations et de stratégies d'entreprises (CPC 8131)</p> <p>1) Fourniture et transfert d'informations financières, et traitement de données financières et logicielles y relatifs, par les fournisseurs d'autres services financiers (CPC 8131)</p>	<p>3) Néant, excepté que:</p> <p>Les services bancaires ne peuvent être fournis que par des banques slovaques ou des succursales de banques étrangères agréées par la Banque nationale de Slovaquie avec l'accord du Ministère des finances. L'agrément est accordé sur la base de critères relatifs notamment à la dotation en capital (assise financière), aux qualifications professionnelles, à l'intégrité et à la compétence du personnel de direction des activités envisagées. Les banques s'entendent de personnes morales constituées en République slovaque sous forme de société anonyme ou d'établissement financier public (propriété de l'Etat).</p> <p>L'achat d'actions d'une banque existante est subordonné à l'approbation préalable de la Banque nationale de Slovaquie. Les services d'investissement peuvent être fournis en République slovaque par les banques, les sociétés d'investissement, les fonds de placement et les courtiers en valeurs mobilières ayant constitué des sociétés anonymes dotées de capitaux propres conformément à la législation.</p>	<p>3) Néant</p>	

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>Les sociétés d'investissement et les fonds de placement étrangers doivent obtenir l'agrément du Ministère des finances pour vendre des valeurs mobilières ou des certificats d'investissement sur le territoire de la République slovaque conformément à la loi. L'émission de titres de créance, à l'étranger ou dans le pays, est subordonnée à l'autorisation du Ministère des finances.</p> <p>L'émission et la négociation de titres sont subordonnées à l'autorisation de transactions publiques délivrée par le Ministère des finances conformément à la Loi sur les valeurs mobilières. L'exercice des professions de courtier en valeurs, d'agent de change ou d'organisateur d'un marché hors cote est subordonné à l'agrément du Ministère des finances. Les services de règlement et de compensation pour les paiements de toutes sortes sont réglementés par la Banque nationale de Slovaquie.</p> <p>Les services de règlement et de compensation afférents au changement de propriété des valeurs mobilières sont enregistrés au Centre des titres (SCP) (spécialisé dans les opérations de règlement et de compensation). Le Centre des titres peut uniquement effectuer des transferts sur les comptes privés des détenteurs de titres.</p>		

Modes de fourniture: 1) Fourniture transfrontières 2) Consommation à l'étranger 3) Présence commerciale 4) Présence de personnes physiques

Secteur ou sous-secteur	Limitations concernant l'accès aux marchés	Limitations concernant le traitement national	Engagements additionnels
	<p>Les opérations de règlement et de compensation au comptant passent par la Banque de règlement et de compensation (BZCS) (dont la Banque nationale de Slovaquie est actionnaire majoritaire) pour les transactions à la Bourse de Bratislava, société anonyme, ou par le compte Jumbo pour les transactions sur le marché hors cote (système RM).</p> <p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	<p>4) Non consolidé, sauf comme indiqué sous "Engagements horizontaux"</p>	